

No. 1541

**YUGOSLAVIA
and
CZECHOSLOVAKIA**

**Supplementary Agreement to the Yugoslav-Czechoslovak
Trade and Navigation Treaty of 14 November 1928.
Signed at Prague, on 10 April 1948**

Official texts: Serbo-Croat and Czech.

Registered by Yugoslavia on 27 November 1951.

**YOUGOSLAVIE
et
TCHÉCOSLOVAQUIE**

**Accord complétant le Traité de commerce et de navigation
entre la Yougoslavie et la Tchécoslovaquie du 14 no-
vembre 1928. Signé à Prague, le 10 avril 1948**

Textes officiels serbo-croate et tchèque.

Enregistrés par la Yougoslavie le 27 novembre 1951.

[TRANSLATION — TRADUCTION]

No. 1541. SUPPLEMENTARY AGREEMENT¹ BETWEEN THE FEDERAL PEOPLE'S REPUBLIC OF YUGOSLAVIA AND THE CZECHOSLOVAK REPUBLIC TO THE YUGOSLAV-CZECHOSLOVAK TRADE AND NAVIGATION TREATY OF 14 NOVEMBER 1928.² SIGNED AT PRAGUE ON 10 APRIL 1948

The undersigned plenipotentiaries, being duly authorized, declare that they have agreed to supplement the Trade and Navigation Treaty of 14 November 1928² as follows :

Wine covered by item 109 b of the Czechoslovak customs tariff, of Yugoslav origin and imported from the Federal People's Republic of Yugoslavia, shall not, if accompanied by a certificate of origin issued by the competent Yugoslav authorities, be subject on importation into the Czechoslovak Republic to customs duties higher than those listed below :

Per 100 kg

- | | |
|--------------------------|-------------------------|
| (1) In casks | 300 Czechoslovak crowns |
| (2) In bottles | 600 Czechoslovak crowns |

Consignments of Yugoslav wine must be accompanied on entry into the Czechoslovak Republic not only by a certificate of origin but also by a certificate of analysis.

Certificates of origin shall be issued by the " Committees of the Ministry of Foreign Trade " in the various People's Republics of the Federal People's Republic of Yugoslavia on the basis of certificates issued by the Ministries of Agriculture of the People's Republics or the agricultural departments of the national committees of the regions or districts in which the wine originated; certificates of analysis shall be issued by oenological research and testing centres and other chemical laboratories designated for that purpose by the Ministry of Agriculture.

Certificates of analysis shall contain the following particulars :

- Specific weight,
- Alcoholic content,
- Acids content,

¹ Came into force on 1 October 1948, by notification of ratification given to the Yugoslav Government by the Czechoslovak Government, in accordance with the provisions of the last paragraph.

² League of Nations, *Treaty Series*, Vol. XCVII, p. 9; Vol. CXXV, p. 273, and Vol. CLXXXVI, p. 191.

Volatile acids content,
Extracts content,
Sugar content,
Content of extracts without sugar,
Ash content (inorganic matter),
A declaration that the wine is natural and unadulterated.

This Supplementary Agreement, which supersedes the Agreement of 15 November 1946 concerning customs duties on Yugoslav wine, is subject to ratification in the Czechoslovak Republic in accordance with the relevant provisions of Czechoslovak legislation. This Agreement shall come into force on the date of notification of its ratification to the Yugoslav Government and shall continue in force six months after the date of notice of denunciation. The foregoing notwithstanding, both Contracting Parties have agreed that the Agreement shall become provisionally effective as from 20 April 1948.

Done in duplicate in the Serbo-Croat and Czech languages.

Prague, 10 April 1948.

For the Federal People's Republic
of Yugoslavia :
(Signed) Dr. Darko ČERNEJ
Ambassador of the Federal People's
Republic of Yugoslavia
at Prague

For the Czechoslovak Republic :
(Signed) Dr. Rudolf BISTRICKÝ
Head of the Economic Section
Ministry of Foreign Affairs